

## PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Nutscö e Pedro nguetscö rí pen'c'ejí ne carta. E Jesucristo o 'ñempque rí c jagö apóstole. Rí pen'c'ejí ne carta nu'tsc'ejí ya in pjötc'ejí in cārāji dya cja c'e estado de Ponto, 'ñe c'e estado de Galacia, 'ñe c'e estado de Capadocia, 'ñe c'e estado de Asia, 'ñe c'e estado de Bitinia. <sup>2</sup> Nu'tsc'ejí ya juan'c'üji Mizhocjimi c'ü mi Tatagöji, ja c'o nzi va mama ndeze mi jinguã. O Espíritu Mizhocjimi o 'ñünnc'ü in mü'büji i creoji. Nguец'ua Mizhocjimi o xöcüs't'üji o tsja'c'üji o t'itsc'ejí, ngue c'ua rí dyätäji e Jesucristo ra ndin'tsc'iji in mü'büji co o cji. Mizhocjimi ra mböxc'üji, ra tsja'c'üji xenda rí mäcjeji, dya pje rí mbeñeji.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Me na jo Mizhocjimi c'ü o Tata e Jesucristo c'ín Jmugöji. Me go juentsquegöji o dyacüji nuevo rgá mimiji dya, o tsjacüji o t'izgöji. Nguец'ua rí pārāji rá teji rá bübügöji co Mizhocjimi, na ngue e Jesucristo o te'e 'ma ya vi ndũ. <sup>4</sup> Na ngue o t'itsc'ejí Mizhocjimi, ya bē'sc'iji a jens'e c'o me na jo c'o ra dya'c'üji. Nuc'o, dya ra tjeze c'o. Dya xo ra s'odü, ni xo ra pötü. <sup>5</sup> Me na zēzhi Mizhocjimi; pjö'c'üji na ngue in ench'e in mü'büji e Jesucristo. Nguец'ua 'ma ra nguarü ne xoñijömmü, rá jandaji texe ja va 'ñevgueji libre cja c'o na s'o.

<sup>6</sup> Ma ne Mizhocjimi, in sufreji ja nzi pa c'o pje nde cja'c'üji. Pero me in mäcjeji na ngue in pärãji ra dya'c'üji a jens'e c'o me na jo. <sup>7</sup> Mizhocjimi jëts'iji in sufreji a cjanu, ngue c'ua ra jñetse cjo sido rí 'ñejmeji c'ü. O oro, cja'püji ra xögü na jo cja sivi, ngue c'ua ra jñetse c'e oro. Maco cja'püji ra xögü o oro c'ü tjeze, xo ni jyodü rí sufregueji. Na ngue xenda ni muvit'sc'ejji que na ngue o oro. Pero 'ma sido rí dyätãji Mizhocjimi, ra xi'ts'iji Mizhocjimi c'ü na jo vi tsjaji y me ni muvits'üji cja o jmi.

<sup>8</sup> In neji e Jesucristo zö dya i jñandaji. Zö dya xo in jandaji dya, pero in ench'e in mü'büji. Me in mápqueji na puncjü, c'ü dya in jüngueji jña ja rguí mamaji ja cja c'ü ni mägueji. <sup>9</sup> Na ngue in ench'e in mü'büji c'ü, ra zädä c'e pa 'ma ra 'ñempc'ejji libre texe cja c'o na s'o. Me in mägueji na ngue ya ni ma ra 'ñempc'ejji libre.

<sup>10-11</sup> C'o profeta o mamaji c'ü ro zädä c'e pa 'ma ro juentscöji Mizhocjimi ro 'ñevgueji libre. O Espíritu Mizhocjimi o 'ñünbü o mü'büji o mamaji c'ü ro ëjë e Cristo nu c'ü vi mama Mizhocjimi ro 'ñevgueji libre, ro ë sufre, cja rrü ch'unü ro manda. C'o profeta mi xörüji cja o jña Mizhocjimi y mi cjaji t'önü cjó ri ngueje c'ü ro 'ñevgueji libre, 'ñe jinguã ro sufre. <sup>12</sup> Mizhocjimi o tsjapü o mbãrã c'o profeta c'ü dya be ro zädä 'ma mi cãrã anguezeji c'o me na jo c'o mi mamaji. Je ro zädä yo cjë yo rí cãrãji dya. Mizhocjimi ya ndãjä o Espíritu o ë 'ñünbü o mü'bü c'o 'ñaja nte o xi'ts'iji ja rgá sö ra 'ñempc'ejji dya libre, ja c'o nzi va mama c'o profeta. Nu'tsc'ejji, o jí'tsc'ejji Mizhocjimi yo; maco c'o o anxe, dya nda pärãji ja ga cja, pero ne ra

mbārãji.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Nguec'ua rí xi'tsc'öji rí tsjijñiji na jo in pjeñeji. Rí pjörütsjëji ja rgui minc'ejí. Jñunt'ü in mü'büji ra ch'a'c'üji c'o me na jo, 'ma ra ëjë na yeje e Jesucristo. <sup>14</sup> Rí tsjagueji nza cja o t'i c'o cja'a texe c'ü xiji ra tsjaji. 'Ma dya be mi pãrãgueji Mizhocjimi, mi cjagueji c'o mi netsjëgueji. Nudya, dya cja rí tsjagueji dya c'o. <sup>15</sup> Me na jo Mizhocjimi c'ü o 'ñünnc'ü in mü'büji i creoji. Nguec'ua xo rrã jo texe c'o rí tsjaji. <sup>16</sup> Na ngue ya t'opjü a cjava cja o jña Mizhocjimi: “Rí tsjaji ja c'o nzi rgá negö c'o na jo, na nguetscö na jozgö”, eñe Mizhocjimi.

<sup>17</sup> Nu'tsc'ejí in xiqueji Mizhocjimi: “Mi Tatats'ügöjme”, in embgueji c'ü. Maco angueze jünncöji ngüenda ja c'o nzi rgá cjagöji nzi 'nazgöji; dya juajnü. Nguec'ua ni jyodü rí sñji angueze rgui mimiji texe c'o pa c'o xe rí minc'ejí va cja ne xoñijömmü. <sup>18</sup> C'o in mboxatitaji o zocüts'üji c'o tjürü c'o dya ni muvi. Pero nudya, in pãrãgueji o ndömpc'üji va 'ñempc'ejí libre texe cja c'o tjürü. C'ü vi ndömpc'üji, dya ngue co oro, ni xo ri ngue co plata c'o tjeze. <sup>19</sup> O ndömpc'üji co o cji e Cristo c'ü me ni muvi. Ja c'o nzi ma cja c'o ts'imë c'o mi pö't'üji, dya pje mi s'odü ni xo mi mancha, je xo va cjanu e Jesucristo, dya pje mi bübü c'o ma s'o. <sup>20</sup> Mizhocjimi, 'ma dya be mi ät'ä ne xoñijömmü, o mama c'ü je rva cjanu rvá ndü e Jesucristo. Ngue yo cjë yo ni ma ra nguarü, yo o ëjë c'ü, o ë ndü por nu'tsc'ejí. <sup>21</sup> Mizhocjimi o tsjapü o te'e e Jesucristo 'ma ya vi ndü, cjanu o unü c'ü ra manda.

Nguec'ua in ench'e in mü'büji Mizhocjimi, in pãrãji ra dya'c'üji c'o me na jo.

<sup>22</sup> O Espíritu Mizhocjimi o 'ñünc'ü in mü'büji i creoji c'o jña c'o na cjuana ja ga cja e Jesucristo. Nguec'ua va ndin'tsc'iji in mü'büji c'o na s'o. Nguec'ua nudya, in pötqui s'iyagueji dya yo nin cjuarmaji. Dya nguextjo co in teji c'ü rí mamaji in s'iyaji; rí pötqui s'iyaji co texe in mü'büji. <sup>23</sup> Ya ch'a'c'üji dya 'na mü'bü c'ü nuevo. Nuc'ü, dya vi 'ñeje cja nin tataji 'ñe nin nanaji. 'Ma jiyö, ro tjeze. Pero Mizhocjimi o dya'c'üji c'ü, 'ma i dyätpäji o jña. Nu o jña, me na zëzhi, dya ra tjeze. <sup>24</sup> Je t'opjü a cjava cja o jña Mizhocjimi c'ü o dyopjüji mi jinguã: O pjin'ño me na zö o ndäjnä, pero dyot'ü o pjin'ño 'ñe jãbã o ndäjnä.

Je xo ga czazgöji nu, rí nteji. Bübü yo rí pãrãji 'ñe yo rí ät'äji yo me na zö.

Pero 'ma rá tũgöji, ra chjorü yo na zö.

<sup>25</sup> Pero o jña Mizhocjimi, dya ra chjorü nu, eñe.

Ngue o jña Mizhocjimi c'ü o xi'ts'iji ja rgá salvats'üji.

## 2

<sup>1</sup> Nguec'ua rí jyëziji texe c'o na s'o. Dya cja rí pezhgueji o bëchjine. Dya cja rí tsjapqueji c'ü me na jots'c'ejí a jmi yo nin minteji. Dya cja rí deseaji c'o ch'unü c'o ñaja. Dya cjó cja rí xosp'üji o bëchjine.

<sup>2</sup> O lëlä 'ma cja ni jmus'üji, me neji o chichi ra ziji o lechi. Je xo rga cjats'c'ejí nu; me xo rí ñeji yo o jña Mizhocjimi yo na cjuana. Ngue o jñõnü c'o da'c'üji para in mü'büji ngue c'ua rí zëzhgueji, ngue c'ua ra 'ñempc'ejí libre texe cja c'o na s'o. <sup>3</sup> Nu 'ma ya

in pãrãji c'ü me s'iyats'üji c'ü ín Jmugöji, nu'ma, rí ñegueji o jña Mizhocjimi.

*Cristo, la piedra viva*

4-5 'Ma jãbãji o ngumü de piedra, 'ma töt'üji 'na piedra c'ü dya neji, nu'ma, pëziji 'ma. Je xo ma cjatjonu e Jesucristo. Yo nte, dya neji c'ü. Pero Mizhocjimi ya vi juajnü, na ngue me ni muvi c'ü. E Jesucristo ixi bübüjtjo, o dya'c'üji c'ü ni bübüjtjogueji dya. Nguец'ua xo in chjëntcjeji o piedra. Rí chëzhgueji cja e Jesucristo, ra jyãbãts'üji o templo Mizhocjimi. Ya xõcüs'tüji o tsja'c'üji o mböcjimits'üji. C'o mböcjimi mi unüji o animale Mizhocjimi c'o mi pö'tp'üji. Nu'tsc'ejí rí unü in mü'büji ja c'o nzi ga ne, na ngue c'ü o ndü e Jesucristo. <sup>6</sup> Je t'opjü a cjava cja o jña Mizhocjimi: C'e piedra, rá jumügö a squina c'ü rá jãbãgö a Sion, ngue c'ua ra zëzhi.

Ró juajnügö c'e piedra; me ni muvi c'ü.

Nu c'o ra 'ñench'e o mü'bü c'ü, dya ra bëzhi o tseji, ra ch'unüji c'o na jo c'o te'beji, eñe o jña Mizhocjimi.

<sup>7</sup> Nu'tsc'ejí in ejmeji e Jesucristo, in pãrãji c'ü me ni muvi. Nu c'o dya ne ra dyätä, iyö c'o. Ya t'opjü cja o jña Mizhocjimi ja ga cja anguezeji:

C'o mi jãbã c'e ngumü go zöpüji c'e piedra, dya go neji c'ua c'ü.

Pero ngue c'ü ot'ü o jñumü Mizhocjimi cja squina, eñe o jña Mizhocjimi.

<sup>8</sup> Je xo t'opjü a cjava:

Nuc'ü, chjëntjui nza cja 'na piedra c'ü rguí pjeñe yo nte, 'ñe c'ü rguí nügüji, eñe.

C'o nte c'o, dya neji e Jesucristo, na ngue dya ne ra dyätäji c'ü. Nu c'o dya ra dyätä e Jesucristo, Mizhocjimi ya mama ndeze mi jinguã c'ü ra ma sufreji.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Nu'tsc'ejí ya juan'c'ügueji Mizhocjimi o tsja'c'üji o ntets'üji. In mböcjimigüejí dya, in pöpqueji c'in Jmugöji c'ü bübü a jens'e. Ya xöcüts'üji nguec'ua ya 'natjo jñiñits'üji dya. Mizhocjimi ya tsja'c'üji o ntetsc'ejí dya angueze. O tsja'c'üji texe yo, ngue c'ua rí zopjügueji yo nte. Rí xiqueji c'ü me na jonte Mizhocjimi. Na ngue 'ma mi nzhodügueji cja bëxö mü, o 'ñünnc'ü in mü'büji i jyëzgueji c'o na s'o, o dya'c'üji c'ü o jya's'ü c'ü me na jo cja in mü'büji. <sup>10</sup> 'Ma ot'ü, dya mi ngue o ntetsc'ejí Mizhocjimi. Pero nudya, ngue o ntetsc'ejí dya c'ü. 'Ma ot'ü, dya mi pãrãgueji c'ü mi juen'tsc'ejí Mizhocjimi. Pero nudya in pãrãji me juen'tsc'ejí.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> In pjöt'üji in cãrãji cja c'o jñiñi c'ua ja dya in menzumügueji. Zö ne in mü'büji rí tsjaji c'o na jo, pero va ëjë in pjeñeji rí tsjaji c'o na s'o. Rí s'iyats'üji cjuarma, nguec'ua rí xi'tsc'öji, dya rí tsjaji ja c'o nzi gui ñetsjëji c'o na s'o. <sup>12</sup> Yo nte yo dya pãrã Mizhocjimi, sanc'ejí yo, mamaji c'ü in cjagueji c'o na s'o. Nu'tsc'ejí rí tsjagueji na jo, ngue c'ua ra jñantc'ají in cjají c'o na jo. Nguec'ua c'e pa 'ma ra 'ñünbü Mizhocjimi o mü'büji, ra mamaji c'ü me na jo Mizhocjimi.

<sup>13</sup> Rí dyätäji texe c'o pje nde pjëzhi. Na ngue je ga cjanu ga ne Mizhocjimi. Rí dyätäji c'ü mero manda. <sup>14</sup> Xo rí dyätäji c'o gobernador c'o o 'ñeme

c'ü mero manda. C'ü vi 'ñemeji c'o, ngue c'ü ra castigaoji c'o cja na s'o, 'ñe ra mamaji na jo'o c'o cja na jo. <sup>15</sup> Bübü c'o sanc'üji, mamaji c'ü in cjagueji c'o na s'o, pero dya pārâji c'o mamaji. Mizhocjimi ne'e c'ü rí tsjagueji c'o na jo, ngue c'ua dya ra sô pje ra xi'ts'iji.

<sup>16</sup> Zö dya ngue o cjatsc'eji c'ü mero manda, zö in libregueji, pero dya rí tsjijñiji c'ü sô rí tsjaji c'o na s'o. Iyö. Na ngue ya ngue o ntets'üji dya Mizhocjimi. <sup>17</sup> Rí respetaoji texe yo nte. Rí pötqui s'iyaji yo nin cjuarmaji. Rí sÿji Mizhocjimi. Rí respetaoji c'ü mero manda.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Nu'tsc'eji in mbëpjiji, rí respetaoji c'o in lamugueji. Dya nguextjo c'o in lamugueji c'o na jonte c'o s'iyats'üji, c'o rí respetaoji. Xo rí respetaoji c'o in lamuji c'o na s'o. <sup>19</sup> Bübü 'ma ra tsja'c'üji rí sufregueji, zö dya pje in cjagueji c'o na s'o. Pero 'ma rí pësp'iji paciencia na ngue c'ü ni pārâgueji c'ü je ga cjanu ga ne Mizhocjimi, ra mä'c'äji 'ma c'ü. <sup>20</sup> 'Ma ra yapc'üji na ngue i tsjaji c'o na s'o, ¿pje ra dyeje, zö rí pësp'iji paciencia? Pero nu 'ma rí tsjagueji c'o na jo, 'ñe 'ma rí pësp'iji paciencia c'o ra tsja'c'üji rí sufreji, nu'ma, ra mä'c'äji 'ma Mizhocjimi. <sup>21</sup> Mizhocjimi o tsja'c'üji o t'itsc'eji ngue c'ua rí tsjaji c'e tjürü ja c'o nzi va tsja e Jesucristo. O sufre por nutscöji. Nu'tsc'eji xo rí tsjaji na jo, zö rí sufregueji. <sup>22</sup> Angueze, dya tsja c'o na s'o; dya xo mama o bëchjine. <sup>23</sup> 'Ma o zadüji c'ü, dya ndünrü. 'Ma o tsjapüji o sufre, dya mama c'ü pje ro tsjapü anguezeji. C'ü o tsja, o sufre na ngue mi pārã Mizhocjimi jün ngüenda na jo. <sup>24</sup> 'Ma

o sufre va ndũ cja ngronsi, o ngõtcüji ín nzhubüji. O tsja a cjanu, ngue c'ua rá jëziji c'o na s'o, rá cjaji ja c'o nzi ga ne Mizhocjimi. Na ngue o sufre e Jesucristo, nguec'ua va jogü in mü'büji c'o na s'o. <sup>25</sup> Nu'tsc'ejí mi nza cjatsc'ejí o ndënchjürü c'o ya vi xõgü. Pero nudya, ya i nzhogueji a jmi c'e Ndambörü c'ü pjö'c'üji.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Nu'tsc'ejí in ndixüji, rí dyätäji yo nin xĩraji. Nu 'ma dya ne ra 'ñejme o jña Mizhocjimi c'o nin xĩraji, dya rí sido rí xipjiji ra 'ñejmeji. Rí sido rí dyätäji anguezeji. A cjanu, ra unüji ngüenda in cjaji c'o na jo, xa'ma xo ra 'ñejmeji. <sup>2</sup> Na ngue anguezeji ra nuc'üji ja c'o nzi gui sũji Mizhocjimi gui tsjaji c'o na jo. <sup>3</sup> C'ü rrã zõtsc'ejí, dya ngue c'ü me rí jocüji cja in ñigueji. Dya rí chevgueji o oro, c'ü ra jñantc'aji. Ni xo rí sütqueji c'o, ni xo rí tsõtsc'ejí in dyëji. Ni xo ri ngue bitu c'o me ni muvi c'o rí jyegueji. Na nguejyo, nguextjo a xes'e c'ü ni jñetse na zö yo. <sup>4</sup> C'ü rrã zõtsc'ejí, je ngue a mbo cja in mün'c'ejí nu ja dya cjó janda. Ngueje c'ü rí dyätäji na jo, dya rí tsjapqueji na nojo, dya rí chjünrüji. 'Ma rí tsjaji yo, me rguí muvits'üji 'ma a jmi Mizhocjimi. <sup>5</sup> Je xo ma cjanu ma tsja c'o ndixü c'o mi cãrã mi jinguã c'o mi creo Mizhocjimi. Ma zö o mü'büji cja jmi Mizhocjimi. Y mi ätäji c'o nu xĩraji. <sup>6</sup> 'Naja c'o o tsja a cjanu, ngueje e Sara. Mi ätä e Abraham, mi xipji: “Nu'tsc'e ín Jmuts'ügö, texe c'ü rí mandazü, rá cjagö”, embe. Je xo rga cjatsc'ejí nu; rí tsjaji c'o



na jo, dya rí sūji. 'Ma rí tsjaji a cjanu, ra jñetse c'ü o mboxbëchets'üji e Sara.

<sup>7</sup> Nu'tsc'ëji in bëzoji, rí minc'ëji na jo co yo nin suji, rí respetaoji. Na ngue in pārãgueji xenda na zë'tsc'ëji que na ngue anguezeji. Ya dya'c'üji c'ü ni bünc'ëji co Mizhocjimi para siempre. Xo 'ñe yo nin sugueji, ya xo ch'unüji a cjanu. Nguec'ua ni jyodü rí respetaoji yo. 'Ma jiyö, dya ra dyä'tc'äji 'ma Mizhocjimi, 'ma pje rí dyötqueji.

*Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> C'ü xe rá xi'tsc'öji in nza texeji, rí tsjijñiji c'ü ri 'natjo in pjeñeji. Rí pötqui sentioji, y rí pötqui mäcjeji, y rí pötqui s'iyaji yo nin cjuarmaji. Xo rí pötqui juentseji. Dya rí tsjapü na nots'üji. <sup>9</sup> C'o pje cja'c'üji, dya rí nzhopqueji. C'o sanc'üji, dya pje rí xiqueji. C'ü rí tsjagueji, rí ma'tp'ügueji Mizhocjimi ra intsjimi c'o. Na ngue je xo va cjanu va intsjim-its'üji Mizhocjimi 'ma o 'ñünnc'ü in mü'bügueji.

<sup>10</sup> Je mama ga cjava o jña Mizhocjimi:

'Ma cjó c'o ne ra mäjä rgá mimi texe c'o pa, ni jyodü dya cja ra mama o jña c'o na s'o.

Dya xo ra mbedye bëchjine a ne.

<sup>11</sup> Ra jyëzi c'o na s'o, ra tsja c'o na jo.

Ra jyodü ja rgá mimiji na jo yo nu minteji.

<sup>12</sup> Na ngue Mizhocjimi nu'u na jo c'o cja na jo, 'ñe unüji ja c'o nzi ga dyötüji.

Pero Mizhocjimi dya nu'u na jo c'o cja na s'o, eñe o jña Mizhocjimi.

<sup>13</sup> 'Ma me in jodüji c'ü rí tsjaji na jo, ¿ja rgá sö cjó pje ra tsja'c'üji 'ma? <sup>14</sup> Zö bübü 'ma cja'c'üji in sufreji na ngue c'ü ni tsjaji na jo, pero ngue c'ü rgui mäcjeji. Zö pje ra xi'ts'iji ra tsja'c'üji, pero

dya rí sũji, dya pje rí mbeñeji. <sup>15</sup> C'ü rí tsjagueji, rí sũgueji Mizhocjimi c'ü ín Jmugöji. Rí tsjijñiji na jo. Nguec'ua 'ma cjó c'o ra tsja'c'üji t'önü jenga ín ench'e in mü'büji e Jesucristo, ra sö rí xipcjeji na jo 'ma c'o. Rí chjünrüji na jo co respeto. <sup>16</sup> In cjaji dya c'o na jo, na ngue bübüts'üji dya e Jesucristo. Zö ra xo'sc'üji o bëchjine ra mamaji ín cjaji c'o na s'o, pero sido rí tsjaji c'o ín pãrãgueji na jo. Xa'ma ra tseje c'o pe'hc'ejí a cjanu. <sup>17</sup> Nu 'ma ne Mizhocjimi rí sufregueji, xenda na jo rí sufreji na ngue c'ü rgui tsjagueji c'o na jo, que na ngue c'ü rvi tsjaji c'o na s'o.

<sup>18</sup> 'Natjo vez o pãtcãji va sufre e Jesucristo va ngötcüji ín nzhubüji. Maco me na jo c'ü; nuzgöji, dya ma jozgöji. O ngötcüji ín nzhubüji, nguec'ua sö rá chëzhgöji dya a jmi Mizhocjimi ra recibidozüji. E Jesucristo mi bübü o cuerpo, nguec'ua o sö o mbö't'üji. Pero o tetjo, na ngue c'ü o Espíritu o tsjapü o te. <sup>19</sup> C'ü o Espíritu o ma zopjü c'o o aljma c'o añima, nu ja cjot'ü. <sup>20</sup> Nuc'o, ngue c'o mi cãrã 'ma mi bübü e Noé, 'ma mi ät'ä c'e trabarco. Mizhocjimi me go mezhe va mbësp'i paciencia anguezeji, pero dya go ne go dyärãji. 'Ma o ñeje c'e tradyebe, mi tuns'ü c'e ndeje c'e barco. Nguec'ua, dya go ndü c'o ocho c'o vi cjogü a mbo o salvaji. <sup>21</sup> C'e ndeje sö rá jyëntspiji dya, c'ü rvá jigöji c'ü o salvazüji, na ngue c'ü vi te e Jesucristo. C'ü rvá jigöji, dya ngue c'ü o mbechqueji ín cuerpoji; je ngue c'ü rvá jizhiji a jmi Mizhocjimi c'ü ya 'nintsquiji ín mü'büji, y rá cjaji dya c'o rí pãrãji na jo. <sup>22</sup> E Jesucristo ya ma a jens'e; bübü dya, cja o jodyë Mizhocjimi. Angueze manda dya texe cja c'o o anxe Mizhocjimi ñe c'o pje nde pjëzhi c'o pë's'i

poder a jens'e.

## 4

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

<sup>1</sup> E Jesucristo o sufre o cuerpo va mböxcüji. Nu'tsc'ejí xo ni jyodü rí bübüji dispuesto rí sufregueji. Na ngue 'ma rí sufreji, ya ni ma rguí jyéziji c'o na s'o. <sup>2</sup> Nguéc'ua c'o pa c'o xe rí minc'ejí, dya rí tsjagueji ja c'o nzi guí ñetsjëji c'o na s'o. Rí tsjaji ja c'o nzi ga ne Mizhocjimi. <sup>3</sup> Ya rguí chjëntjui c'ü i tsjagueji ja c'o nzi ga tsja c'o dya pãrã Mizhocjimi. Mi cjagueji texe c'o ma s'o c'o ma ëjë in pjeñeji. Mi cjagueji c'o na s'o cja mbaxua, mi jmurügueji, 'naxömü rí tfgueji. Xo mi ma'tc'ejí yo ts'ita, maco mama c'o ley c'ü dya cjó sô ra ma't'ü yo. <sup>4</sup> C'o dya pãrã Mizhocjimi, me cjaji c'o na s'o, texe c'o va ëjë o pjeñeji. Nguéc'ua me cjiññiji jenga dya cja in cjagueji c'o na s'o co anguezeji. Nguéc'ua me sanc'ejí yo. <sup>5</sup> Pero anguezeji ra nzhötüji ngüenda Mizhocjimi c'ü ya bübü ra jñünpü ngüenda yo bübütjo, 'ñe c'o ya ndü. <sup>6</sup> C'o ya ndü, 'ma xe mi bübüji, o xipjiji o jña Mizhocjimi. Zö o tsjapüji o sufreji va, ja c'o nzi ga sufre texe yo nte, zö ya ndüji, pero c'o mi ench'e o mü'bü Mizhocjimi, sido ra bübütjo o aljmaji ja c'o nzi ga bübü Mizhocjimi.

<sup>7</sup> Ya ni ma ra nguins'i ne xoñijömmü. Nguéc'ua nu'tsc'ejí rí tsjiññiji na jo in pjeñeji. Rí pjörüji ja rguí minc'ejí. Y rí sido rí dyötüji Mizhocjimi. <sup>8</sup> C'ü xenda ni muvi rí tsjaji, rí pötqui s'iyaji co texe in mü'büji. Na ngue 'ma in s'iyaji, in perdonaoji, 'ma

cjõ c'o pje tsja'c'üji. <sup>9</sup> 'Ma va säjä nin cjuarmaji yo ni 'ñeje nan'ño jñiñi, rí unüji ja ra oxüji. Rí põtqui recibidoji a cjanu, dya pje rí mamaji. <sup>10</sup> Na puncjü c'ua ja nde va dyacüji Mizhocjimi c'ü rá pëpcöji angueze. C'o vi ch'a'c'ü rí tsjaji, tsjaji ngue c'ua rí põtqui pjös'üji yo nin cjuarmaji. 'Ma rí tsjaji a cjanu, *in* pëpqueji na jo 'ma Mizhocjimi. <sup>11</sup> Nu c'o zopjü yo nte, ni jyodü ra mamaji o jña'a ja c'o nzi ga 'ñünbü o mü'bü Mizhocjimi c'ü rguí mamaji. Nu c'o pjöste, ra pjösteji ja c'o nzi va unü Mizhocjimi ra pjösteji. Nguec'ua texe c'o rí tsjaji, ra unüji ngüenda ja ga cja e Jesucristo, ra mamaji c'ü me na jo Mizhocjimi. E Jesucristo, ni jyodü c'ü dya rá jëziji c'ü rgá mamaji c'ü me na jo, 'ñe me na nojo. Je rga cjanu.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> 'Ma va ëjë c'o me na s'ëzhi c'o me *in* sufreji, dya rí tsjijñiji: “Maco rí ench'e ín mü'büjme e Jesucristo, ¿jenga rí sufregöjme?”, rí 'ñeñeji. Jëts'iji rí sufreji, ngue c'ua ra jñetse cjo sido rí 'ñejmeji Mizhocjimi. Rí xi'tsc'öji yo, na ngue rí s'iyats'üji. <sup>13</sup> C'ü rí tsjaji, rí mägueji, na ngue c'ü rguí sufregueji ja c'o nzi va sufre e Jesucristo. 'Ma ra ëjë angueze c'ü me rrã zõ rva ëjë, me rí mägueji na puncjü. <sup>14</sup> Nu 'ma sanc'üji yo nte na ngue c'ü ni dyätpägueji o jña e Jesucristo, ngue c'ü rguí mäcjeji. Na ngue bübüts'üji o Espíritu Mizhocjimi c'ü cja'c'üji rí pãrãji c'ü bübü Mizhocjimi co nu'tsc'eji. C'o nte, na cjuana sadü e Cristo c'o. Nu'tsc'eji *in* mangueji c'ü me na jo c'ü. <sup>15</sup> Dya rí pö't'ütegueji, ni pje xo rí pönüji, ni xo rí tsjagueji c'o na s'o, ni xo rí ma ñaji c'ua ja dya pë'sc'ü rí ñugueji. Nujoyo na s'o, dya nguejyo ne

Mizhocjimi c'ü rguí sufregueji va yo. <sup>16</sup> Pero 'ma cjó c'o sufre na ngue c'ü ni dyätpä o jña e Jesucristo, dya ni jyodü ra tseje 'ma. Sido ra dyätä na jo, ngue c'ua yo nte ra mbârâji c'ü me na jo Mizhocjimi.

<sup>17</sup> Nutscöji o ntezgöji Mizhocjimi, c'ü rgá sufregöji chjëntjui c'ü ya ri jüncüji ngüenda Mizhocjimi. Maco nguetscöji ot'ü rí sufregöji, na c'o dya ne ra dyärä o jña Mizhocjimi, juejme c'o. Ra sufreji me na puncjü 'ma ra jñünpü ngüenda Mizhocjimi anguezeji. <sup>18</sup> Nu c'o ya na jo a jmi Mizhocjimi, sufre ga 'ñemeji libre cja c'o na s'o. Na c'o dya sũ Mizhocjimi c'o dya jézi c'o na s'o, juejme c'o. Ra ma sufreji na puncjü. <sup>19</sup> Mizhocjimi o ngambgagöji va, dya ra jyëzguigöji. Nguec'ua, nu c'o sufre ja c'o nzi ga ne Mizhocjimi, ni jyodü c'ü dya ra züji, na ngue Mizhocjimi ra mbörü anguezeji. Y ra sido ra tsjaji c'o na jo.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> Bübüts'üji c'o pastor. Ngueje c'o rá zopjügö dya, na ngue xo rí pastorgö. Ró nugö 'ma mü o sufre e Jesucristo. Y 'ma rá jandgöji ja ga cja c'ü me na nojo, me xo rguí muvizgöji co angueze a jmi Mizhocjimi. <sup>2</sup> Nu'tsc'ejí in pastorji, in chjëntcjejí nza cja o mbörü. Nguec'ua rí xi'ts'ijí c'ü rí pjörüji o nte Mizhocjimi c'o o dya'c'üji rí pjörüji. Dya ngue c'ü ixi cja'c'üji a fuerza rí pjörüji; ngue c'ü rí ñegueji rí pjörüji. Dya ngue c'ü rguí pjörüji c'ü rí chögueji o merio; ngue c'ü rí pjörüji co texe in mü'büji. <sup>3</sup> Dya xo rí tsjapüji na nojo cja yo o dya'c'üji c'ín Jmugöji in pjörüji. C'ü rí tsjaji, rí jizhgueji 'na tjürü c'ü na

jo, ngue c'ua xo 'ñe anguezeji ra tsjaji. <sup>4</sup> Nguec'ua 'ma ra êjê c'e Ndambörü c'ü ngue e Jesucristo, ra dya'c'üji c'ü dya ra tjeze, ra dya'c'üji c'ü me rguí muvits'üji cja o jmi; rí bübütjoji co angueze para siempre.

<sup>5</sup> Nu'tsc'ejij in sēji, 'ñetsc'ejij in süngüji, rí dyätäji yo pastor. Nu'tsc'ejij in texeji, rí pötqui respetaoji, dya rí tsjapü rrã notsc'ejij. Na ngue je t'opjü a cjava cja o jña Mizhocjimi:

Mizhocjimi nu'u na ü c'o cjavü na nojo.

Pero c'o dya cjavü na nojo, me nu'u na jo c'o, eñe.

<sup>6</sup> Me na zēzhi Mizhocjimi. Nguec'ua nu'tsc'ejij, dya rí tsjapqueji rrã notsc'ejij. Nguec'ua 'ma ra zädä c'e pa c'ü ya juajnü angueze, ra dya'c'üji c'ü me rguí muvits'üji cja o jmi. <sup>7</sup> Texe c'o in mbeñeji, rí xipcjeji Mizhocjimi. Na ngue angueze me mbents'ejij ga mbö'c'üji.

<sup>8</sup> Rí tsjijñij na jo in pjeñeji. Rí pjörütsjēji ja rguí mimijij. Na ngue c'ü dya jo'o nuc'üji na ü, chjēntjui nza cja 'na león c'ü me ngāxā me jodü cjó ra za'a. <sup>9</sup> Pero dya rí sūgueji; sido rí 'ñejmeji Mizhocjimi, ngue c'ua rí chōpüji c'ü dya jo. Rí zēzhgueji na ngue in pārāgueji c'ü je xo ga cjanu ga sofre c'o nin cjuarmaji c'o cārā texe cja ne xoñijōmü. <sup>10</sup> Mizhocjimi o 'ñünngü in mü'büji ró creoji. Na ngue ne'e c'ü rá mandajij co e Jesucristo. Nguec'ua zō rí sufregueji ja nzi pa, pero 'ma rí sēchijij, Mizhocjimi ra jocüts'üji na jo in mü'büji. Y ra dya'c'üji rí zēzhgueji, ngue c'ua dya rí jyēzgueji, sido rí dyätäji. Na ngue angueze pjōxcüji texe c'o ni jyodüzüji. <sup>11</sup> Me na nojo Mizhocjimi, ra manda para siempre. Je ga cjanu.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Ne carta nu, ngezgö ró mamagö yo jña; e cjuarma Silvano o dyopjü. Nujnu, rí pārãgö pëpi na jo Mizhocjimi. Dya nda puncjü yo ró xi'tsc'öji cja ne carta. Ró zo'c'öji, 'ñe ró xi'tsc'öji c'ü na cjuana me s'iyazüji Mizhocjimi me pjöxcüji. Dya rí jyëziji c'ü.

<sup>13</sup> Va bö'tc'ütjoji Cjimi c'o jmurü a Babilonia c'o ya xo juajnü Mizhocjimi ja c'o nzi va juan'c'üji. Xo va bö'tc'ütjoji Cjimi e cjuarma Marcos c'ü chjëntjui c'ü ri ngue ín ch'igö. <sup>14</sup> Rí pötqui s'iyaji; rí pötqui zenguateji co texe ín mü'büji.

Nu'tsc'eji bübü ín mü'büji e Jesucristo, rí ötcö Mizhocjimi ra mäjä ín mü'büji, dya pje rí mbeñeji. Je rga cjanu.

**Nu o jña mizhocjimi nu mama ja ga cja e  
Jesucristo  
New Testament in Mazahua, Central  
(MX:maz:Mazahua, Central)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazahua, Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazahua [maz], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazahua, Central

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

2dd34152-63bb-5bf7-9ec4-df11c81ab2fc